



Treaty Series No. 96 (1961)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Portugal

extending the Agreement of
February 24/27, 1961, to British Visitor's
Passports issued in the Channel Islands
and the Isle of Man

Lisbon, May 22/30, 1961

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
November 1961*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
FIVEPENCE NET

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF PORTUGAL EXTENDING THE AGREEMENT OF FEBRUARY 24-27, 1961, TO BRITISH VISITOR'S PASSPORTS ISSUED IN THE CHANNEL ISLANDS AND THE ISLE OF MAN

No. 1

Her Majesty's Ambassador at Lisbon to the Portuguese Minister for Foreign Affairs

No. 128

British Embassy,

Your Excellency,

Lisbon, May 22, 1961.

I have the honour to refer to the Agreement constituted by the Exchange of Notes of the 24th/27th of February, 1961 between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Portuguese Government concerning the acceptance of British Visitor's Passports for travel between the United Kingdom and Continental Portugal and the Adjacent Islands⁽¹⁾.

2. I have the honour to inform Your Excellency that as from the 1st of June, 1961, British Visitor's Passports will be available for issue in the Channel Islands and the Isle of Man to British subjects, citizens of the United Kingdom and Colonies. These British Visitor's Passports will be valid for one year from the date of issue. An applicant for a British Visitor's Passport will not be required by the authorities of the Channel Islands or the Isle of Man to produce documentary evidence of his identity and national status, but he will be required to sign a declaration that he is a British subject, citizen of the United Kingdom and Colonies. Specimens of the British Visitor's Passports to be issued by the authorities of Jersey and Guernsey are attached as Annexes A and B to the present Note⁽²⁾. Specimen copies of the passport to be issued by the authorities in the Isle of Man will be forwarded to you shortly; they are in all material particulars identical with those for issue in Jersey and Guernsey.

3. I now have the honour to propose, on the instructions of Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, that reference to "British Visitor's Passport" in sub-paragraph (a) of paragraph 3 of my Note No. 66 of the 24th of February, 1961, shall be deemed to include the British Visitor's Passports issued by the Channel Islands and the Isle of Man authorities, and the words "their territory" in the second line of sub-paragraph (b) of paragraph 3 of that Note shall be understood to mean the United Kingdom, the Channel Islands and the Isle of Man.

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 51 (1961)", Cmnd. 1392.

⁽²⁾ Not reproduced.

96

4. If the above proposals are acceptable to the Portuguese Government, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply to that effect should place on record the agreement of the two Governments in this matter.

I have, &c.

A. D. M. ROSS.

No. 2

*The Portuguese Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador
at Lisbon*

Ministério dos Negócios Estrangeiros,

Senhor Embaixador,

Lisboa, 30 de Maio de 1961.

Tenho a honra de acusar a recepção da Nota de Vossa Excelência No. 128, de 22 do corrente, propondo que a referência ao Passaporte Britânico de Visitante contida na alínea (a) do parágrafo 3 da Nota de Vossa Excelência No. 66, de 24 de Fevereiro de 1961, deverá entender-se como incluindo os Passaportes Britânicos de Visitantes emitidos pelas autoridades das Ilhas do Canal e da Ilha do Man, e que a expressão "seus territórios", constante da segunda linha da alínea (b) do parágrafo 3 da mesma Nota seja interpretada como significando o Reino Unido, as Ilhas do Canal e a Ilha do Man.

Em conformidade com a proposta de Vossa Excelência, tenho ainda a honra de comunicar que o Governo Português concorda em incorporar a mencionada Nota e a presente Nota de resposta no Acordo relativo ao Passaporte Britânico de Visitante.

Aproveito, etc.

A. FRANCO NOGUEIRA.

(Translation of No. 2)

The Ministry of Foreign Affairs,

Your Excellency,

Lisbon, May 30, 1961.

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note No. 128 of the 22nd of May, 1961, in which you proposed that reference to the British Visitor's Passport in sub-paragraph (a) of paragraph 3 of Your Excellency's Note No. 66 of the 24th of February, 1961, should be deemed to include the British Visitor's Passports issued by the authorities of the Channel Islands and of the Isle of Man, and that the words "their territory"

in the second line of sub-paragraph (b) of paragraph 3 of that Note shall be understood to mean the United Kingdom, the Channel Islands and the Isle of Man.

In accordance with Your Excellency's proposal I have the honour to inform you that the Portuguese Government agree that the above-mentioned Note and this Note in reply should be incorporated into the Agreement on the British Visitor's Passport.

I avail, &c.

A. FRANCO NOGUEIRA.

Printed in England and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE